

1955-01-23

SENDER

Olivia Holm-Møller

RECIPIENT

Carla Colsmann

FACTS

Document type:

Letter

Language:

Dansk

Date explanation:

Datering i brev

Sender's location:

New Delhi

Recipient's location:

København

Mentioned people:

Jens Nielsen

Archive:

Holstebro Kunstmuseum

TRANSCRIPTION

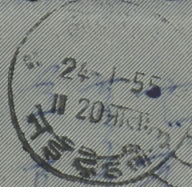
23-1-55 New Delhi. Kære Carla. Du skulle have haft et brev for længe siden, men Jens Nielsens sygdom har givet mig saa meget andet at tænke paa end at skrive brev, det er blevet ved nogle enkelte. Naar vi sees i begyndelsen af marts er jeg nok hjemme igen, saa kan jeg fortælle om hans sygdom. Nu er han saa vidt at han hver dag faar lidt flere kræfter, til februar tager vi til Bombay og til marts fortsætter han sin rejse øst paa, dette er planen. Min adresse i Bombay bliver The Danish konsulat Eros Cinema Building Queens Road Bombay - det vil sige der vil jeg faa lov at faa sendt mine breve til. jeg Der er gaaet en mængde tabt for mig her i New Delhi poste restante, saa jeg vil prøve konsulatet. Old Delhi er en næsten utrolig sammenpakning af mennesker, jeg har ikke set noget lignende andetsteds, baade morsomt og trist. Rejs til Indien Carla! Ord kan ikke beskrive hvordan her er, men det er en stor oplevelse, og dog har jeg kun set et lille hjørne af Indien og ikke mange af "seværdighederne", paa grund af J.N. sygdom har vi ligget stille i Simla og her i Delhi og snart i Bombay men det har givet et grundigt nogenlunde grundigt kendskab til noget typisk indisk. Jeg har moret mig med at male det smukke kvæg her. jeg haridethele taget moret mig med at male nogle tilfældige smaa akvareller, jeg ved ikke om de er noget videre værd, men det har interesseret mig. Naar undtages 1 ugestid med diare saa har jeg haft det udmærket hele tiden, det er jo ogsaa nok naar en af os er syg, [højre margen] skønt ogsaa sygdom kan give skønne oplevelser, det var et dygtigt hospital J var paa Nu har I sne og kulde hjemme men det er ogsaa skønt at tænke paa. I Bombay er der vist meget varmt, saa

se at faa sneen overstaaet
inden marts ellers bliver
overgangen noget skrap.
Jeg glæder mig til at se dig,
mon du har travlt og
mon du har faaet noget
malet.
Mange gode hilsener
kære kammerat
fra Olivia
Hilsen fra J.N.

BY AIR MAIL

हवाई पत्र

AEROGRAMME
NO ENCLOSURES
ALLOWED



34
Nalini Carla Colmann Mohr
Kunstwerkstatt Göttergode
Köben havn
Denmark
Europa

Conn - 66

Second fold here

Sender's name and address

To open cut here

23-1-55 New Delhi. Kari Carla. Du skulle have haft et
brev for længe siden, men min Nielsen sygdom har
gjort mig saa meget andet at tænke paa end at skrive
brev, det er blevet ordnede og levede. Naar vi ses
i begyndelsen af marts er vi ~~at~~ ^{at} hjemme igen, saa
kan vi fortælle om hans sygdom. Nu er han saa
vidt at han hver dag paa lidt flere kræfter, han
forbavset toer vi til Bombay og til marts fortræde
han sin rejse ost paa dette er planen.
Min adresse i Bombay bliver The Danish konsulat
Gros Cinema Building, Queens Road Bombay.
det vil sige des vil is for toer at fra min gamle rejsedag til
den er gaaet en mangde tabt for mig her i Delhi
gode restante, som jeg vil give konsulatet.
Old Delhi er en næsten utrolig sammensprokket af
mennesker. is har ikke set noget lignende andetsteds.
både moskeer og huse. Rejs til Indien Carla!
Ord kan ikke beskrive hvordan det er. men det
er en stor oplevelse, og dog har vi kun set et lille
tykke af Indien og ikke mange af "severdigheder",
paa grund af min sygdom har vi ligget stille
i Simla og her i Delhi og snart, Bombay men
det har gjort et gennemgaaende nogenlunde gennemgaaende
kendskab til meget typisk indisk.
Jeg har svært mig, med at male det smukke
hvog her. jeg har idethale togit snart
mig med at male nogle tilfældige mennesker
akvareller is er ikke om de er noget.
videre vord, men det har interesseret mig.
Naar undertogs i agst med diari saa har
is haft det vedmødte hele tiden, det er jo
og nu nok mere is af os er syge

at det er en sygdom som giver skæmmen oplevelser, det er et dybt hospital for mig

Nu har J mig og kæde hjem
men det er også skønt at
tenke på. J Bom bay
der vist meget varmt, saa
re at faa nogen overstaet
anden m  rt eller blive
overgangen meget skrap.

J glæder mig til at se dig
nu du har travlt. og
nu du har faaet noget
malat.

Mange gode heln
ker k  nnesat
fra Olivia

Hilse fra J. N.